



# Maestria WT

**PL** INSTRUKCJA

Ref. 5134470A



# WERSJA TŁUMACZONA

Ta instrukcja ma zastosowanie do wszystkich wersji MAESTRIA WT, których odmiany są dostępne w aktualnym katalogu.

## SPIS TREŚCI

<b>1. INFORMACJE WSTĘPNE</b>	<b>22</b>	<b>3. EKSPLOATACJA I KONSERWACJA</b>	<b>30</b>
1. 1. ZASTOSOWANIE	22	3. 1. FUNKCJE "GÓRA" I "DÓŁ"	30
1. 2. ODPOWIEDZIALNOŚĆ	22	3. 2. FUNKCJA "STOP"	30
<b>2. INSTALACJA</b>	<b>23</b>	3. 3. WSKAZÓWKI I ZALECENIA DOTYCZĄCE MONTAŻU	30
2. 1. MONTAŻ	23		
2. 2. OKABLOWANIE	24	<b>4. DANE TECHNICZNE</b>	<b>31</b>
2. 3. URUCHAMIANIE	25		
2. 4. WSKAZÓWKI I PORADY INSTALACYJNE	28		

## 1. INFORMACJE WSTĘPNE

### 1. 1. ZASTOSOWANIE

Napędy MAESTRIA WT zostały zaprojektowane tak, aby zautomatyzować wszystkie typy zewnętrznych pionowych osłon przeciwstłonecznych.

Instalator, specjalista z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki domowej musi upewnić się, że instalacja urządzenia z napędem, po jej uruchomieniu, spełnia normy obowiązujące w kraju użytkownika, takie jak norma dla zastów zewnętrznych PN-EN 13561.

### 1. 2. ODPOWIEDZIALNOŚĆ


Przed rozpoczęciem instalacji i użytkowania układu napędowego, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Poza zaleceniami opisanymi w niniejszej instrukcji, należy przestrzegać również szczegółowych instrukcji zawartych w dołączonym dokumencie pt. **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**.


Napęd powinien być zainstalowany przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki domowej, zgodnie z zaleceniami Somfy i przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika.


Wszelkie zastosowania urządzenia napędowego niezgodne z przeznaczeniem określonym powyżej są zabronione. Wyklucza ono, podobnie jak nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji i w dołączonym dokumencie **Zalecenia dot. bezpieczeństwa**, wszelką odpowiedzialność i gwarancję firmy Somfy.

Po instalacji napędu, instalator musi poinformować Klientów o warunkach użytkowania i konserwacji napędu i musi przekazać im instrukcję dotyczące użytkowania i konserwacji, a także dołączony dokument **Zalecenia dot. bezpieczeństwa**. Wszelkie działania serwisowe związane z napędem wymagają interwencji specjalisty z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki domowej.


Jeżeli podczas instalacji napędu pojawiają się wątpliwości lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, skontaktować się z przedstawicielem firmy Somfy lub wejść na stronę [www.somfy.com](http://www.somfy.com).


 Ostrzeżenie dot. bezpieczeńś ć s twa!


 Uwaga !

 Informacja

## 2. INSTALACJA


 Zalecenia, których kategoriycznie musi przestrzegać specjalista z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki domowej wykonujący instalację napędu:

 Nie upuszczać, nie uderzać, nie przebijać napędu, ani nie zanurzać go w cieczy.

 Zainstalować indywidualny punkt sterowania dla każdego napędu.

### 2. 1. MONTAŻ

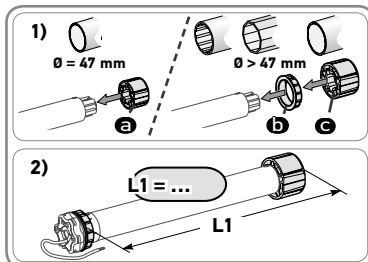
#### 2. 1. 1. Przygotowanie napędu

 Upewnić się, że średnica wewnętrzna rury nawojowej wynosi co najmniej 47 mm.

1) Zmontować niezbędne akcesoria, łącząc napęd z rurą nawojową:

- albo tylko zabierak **a** na napędzie ;
- albo adapter **b** i zabierak **c** na napędzie.

2) Zmierzyć odległość (**L1**) między wewnętrzną krawędzią głowicy napędu a końcówką zabieraka.

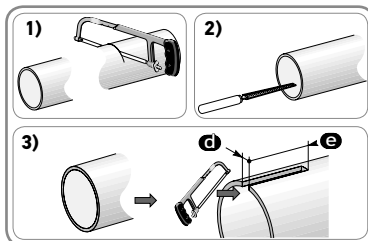


#### 2. 1. 2. Przygotowanie rury nawojowej

1) Przyciąć rurę nawojową na żadaną długość w zależności od napędzanego urządzenia.

2) Wygładzić krawędzie rury nawojowej i usunąć opłtki.

3) W przypadku okrągłych rur nawojowych, wykonać nacięcie o następujących wymiarach: **d** = 4 mm ; **e** = 28 mm.




#### 2. 1. 3. Montaż układu napęd - rura

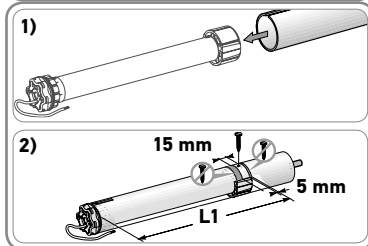
1) Wsunąć napęd do rury nawojowej. W przypadku okrągłych rur, ustawić wykonane nacięcie na występie adaptera.

2) Zabierak musi zostać zablokowany wewnątrz rury nawojowej:

- albo poprzez przymocowanie rury nawojowej do zabieraka przy pomocy 4 wkrętów z łbem krzyżakowym  $\varnothing$  5 mm lub 4 zrywalnych nitów stalowych  $\varnothing$  4,8 mm umieszczonych w odległości od 5 do 15 mm od zewnętrznej krawędzi zabieraka, niezależnie od rodzaju rury nawojowej.

 Wkręty lub nity nie mogą być mocowane do napędu, lecz tylko do zabieraka.

- albo przez użycie zaśleпки zabieraka, dla niezaokrąglonych rur.




#### 2. 1. 4. Montaż zespołu rura nawojowa - napęd

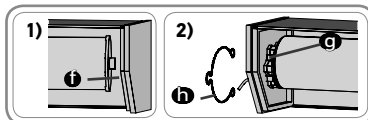
- Zamocować kapsel w rurze nawojowej.

##### Napęd z głowicą gwiaździstą

1) Zamontować i zamocować zespół rura-napęd w uchwycie kapsla **i** i w uchwycie gwiaździstej głowicy napędu **a**.

 Upewnić się, że zespół rura-napęd jest zablokowany w uchwycie kapsla. Czynność ta pozwoli uniknąć wypadnięcia zespołu rura-napęd z mocowania uchwytu kapsla.

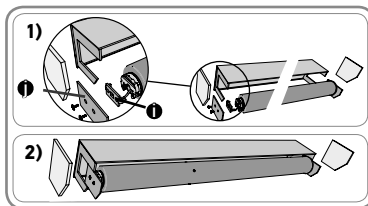
2) W zależności od typu uchwytu montażowego zamontować **b** pierścień sprężysty.



**Napęd z okrągłą głowicą**

**ⓘ** Dla napędów mocniejszych niż 25 Nm, użyć odpowiedniego uchwytu, zalecanego przez Somfy.

- 1) Zamocować uchwyt **1** na głowicy napędu, a następnie demontowalną część boku **2**.
- 2) Wsunąć zmontowany zespół rura-napęd-demontowalne części boków do kasety.



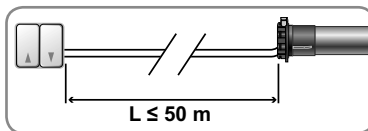
**2. 2. OKABLOWANIE**

**2. 2. 1. Zasilanie**

- ⚠** Nie podłączać napędu do transformatora separującego.
- ⚠** Nie używać napędu razem z urządzeniami kontroli awarii sieci elektrycznej.

**2. 2. 2. Przełączniki i system sterowania**

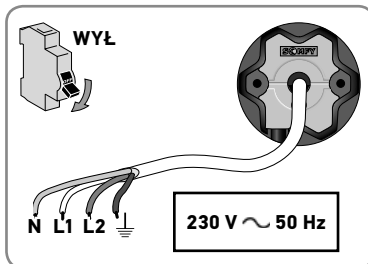
- ⚠** Całkowita długość przewodu między przełącznikiem a napędem nie może przekraczać 50 metrów.
- ⚠** Do napędu nie należy podłączać więcej niż jeden przełącznik.
- ⚠** Do sterowania napędu należy używać wyłącznie przełączniki mechaniczne lub elektromechaniczne (np. przekaźniki). Nie wolno obchodzić styków przekaźników przez kondensatory.
- ⚠** Użytkownikowi nie wolno instalować przełącznika pozwalającego na jednoczesne wcisnięcie przycisków "Góra" i "Dół".
- ⚠** Napędy nie mogą być sterowane przekaźnikiem statycznym lub triakiem z kondensatorem.
- ⚠** Okablowanie zawsze musi być wykonane według instrukcji systemu sterowania.
- ⚠** Dla systemów sterowania używających procedury "pomiaru czasu pracy napędu", należy postępować zgodnie ze wskazówkami przekazanyymi przez producenta sterownika: Neutralny przewód sterownika należy połączyć z przewodem neutralnym każdego napędu.



**2. 2. 3. Okablowanie**

- ⚠** Przewody przechodzące przez metalową ścianę wewnętrzną powinny być zabezpieczone i odizolowane poprzez koszulki izolacyjne, peszle, itp.
  - ⚠** Zabezpieczyć przewody, aby uniknąć kontaktu z ruchomymi elementami.
  - ⚠** Dla napędów instalowanych na zewnątrz, z użyciem przewodów zasilających H05-VVF, przewód należy zainstalować w peszlu lub korytku odpornym na promieniowanie UV, na przykład pod rynną.
  - ⚠** Zapewnić dostęp do przewodu zasilającego, dla ułatwienia ewentualnej wymiany.
  - ⚠** Przewód zasilający jest wymienny i przy wymianie należy użyć identycznego.
  - ⚠** Aby zapobiec dostawaniu się wody do napędu na przewodzie zasilającym na zewnątrz, należy wykonać pętlę!
- Wyłączyć zasilanie.
  - Podłączyć napęd zgodnie ze wskazówkami podanymi w poniższej tabeli.

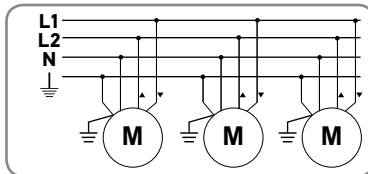
	Przewód zasilania			
	Neutralny (N)	Faza(L1)	Faza(L2)	Ochrona (⏚)
<b>230 V ~ 50 Hz</b>	Niebieski	Brązowy	Czarny	Zielono - Żółty



ⓘ Ten napęd może być połączony równolegle. W tym przypadku należy uwzględnić maksymalną obciążalność zastosowanego przetwornika lub sterownika.

✋ Przewody fazowe i neutralne każdego napędu muszą być odpowiednio połączone.

✋ Nie należy stosować do sterowania kilkoma napędami przewodów wielożyłowych. Każdy napęd musi być podłączony oddzielnym przewodem.



## 2. 3. URUCHAMIANIE

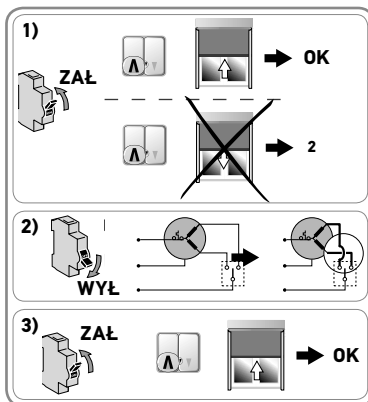
✋ Dla wykonania ustawień należy użyć uniwersalnego przewodu 9015971 (podłączenie według instrukcji) lub przetwornika z dwoma przyciskami, bez blokady.

Ustawienia należy wykonać według poniższych etapów:

- 1) Sprawdzenie kierunku obrotów (§ 2. 3. 1)
- 2) Ustawienie położenia krańcowych (§ 2. 3. 2)
- 3) Ustawianie funkcji zaawansowanych (§ 2. 3. 3)

### 2. 3. 1. Sprawdzenie kierunku obrotów

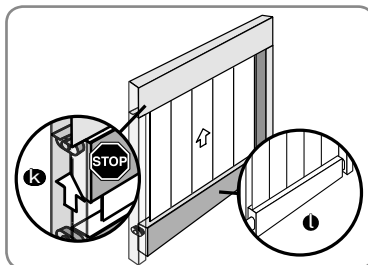
- 1) Załączyć zasilanie. Nacisnąć na przetworniku przycisk "Góra":
  - Jeżeli osłona podnosi się, połączenia zostały wykonane prawidłowo, przejść do punktu (§ 2.3.2).
  - Jeżeli osłona opuszcza się, wykonać kolejny punkt.
- 2) Odtąć zasilanie.
  - Przy przetworniku zamienić miejscami przewody czarny i brązowy.
- 3) Załączyć zasilanie.
  - W celu sprawdzenia kierunku nacisnąć na przetworniku przycisk "Góra".



### 2. 3. 2. Ustawianie położenia krańcowych

- ⓘ Procedura ustawiania położenia krańcowych jest uzależniona od wyposażenia napędzanej osłony (patrz tabela poniżej).
- ⓘ Wcisnąć i przytrzymać przycisk "Góra" lub "Dół" dla ciągłego podnoszenia lub opuszczania osłony.
- ⓘ Krótkie naciśnięcie przycisku "Góra" lub "Dół" powoduje krótki ruch w wybranym kierunku

Dostępne urządzenia		Działania do wykonania
⏏ Ogranicznik górny	⏚ Listwa obciążająca	
-	-	<b>Patrz E1</b>
☑	-	<b>Patrz E2</b>
☑	☑	<b>Patrz E3*</b>



\* Ten etap dotyczy przede wszystkim rolet typu "ZIP screen" oraz innego rodzaju napędzanych produktów wyposażonych w listwę obciążającą oraz górny ogranicznik.

✋ Dla wykonania ustawień należy użyć uniwersalnego przewodu 9015971 (podłączenie według instrukcji) lub przetwornika z dwoma przyciskami, bez blokady.

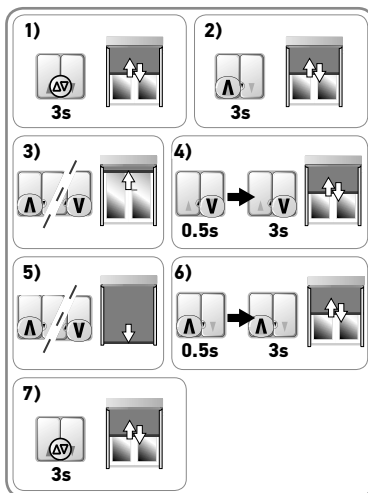
## E1. RĘCZNE USTAWIANIE POŁOŻEŃ KRAŃCOWYCH

### Ustawienie górnego położenia krańcowego

- 1) Wcisnąć jednocześnie przyciski "Góra" i "Dół" do momentu krótkiego ruchu ostony.
- 2) Wcisnąć przycisk "Góra" do momentu krótkiego ruchu ostony.
- 3) Ustawić ostonę w wymaganym górnym położeniu.
  - W razie konieczności dokonać korekty położenia przyciskami "Góra" lub "Dół".
- 4) Krótco raz nacisnąć przycisk "Dół" i wcisnąć ponownie do momentu krótkiego ruchu ostony.

### Ustawienie dolnego położenia krańcowego

- 5) Ustawić ostonę w wymaganym dolnym położeniu.
  - W razie konieczności dokonać korekty położenia przyciskami "Góra" lub "Dół".
- 6) Krótco raz nacisnąć przycisk "Góra" i wcisnąć ponownie do momentu krótkiego ruchu ostony.
- 7) W celu zatwierdzenia dokonanych ustawień, wcisnąć jednocześnie przyciski "Góra" i "Dół" do momentu krótkiego ruchu ostony.

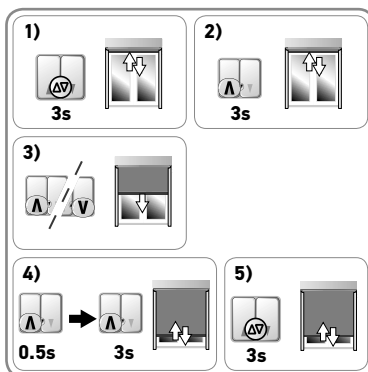


## E2. RĘCZNA REGULACJA DOLNEGO POŁOŻENIA KRAŃCOWEGO I AUTOMATYCZNA REGULACJA GÓRNEGO POŁOŻENIA KRAŃCOWEGO

Górne położenie krańcowe jest ustawiane automatycznie, zaś dolne położenie krańcowe należy ustawić ręcznie.

### Ustawianie dolnego położenia krańcowego

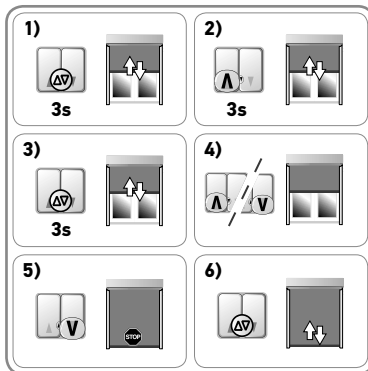
- 1) Wcisnąć jednocześnie przyciski "Góra" i "Dół" do momentu krótkiego ruchu ostony.
- 2) Wcisnąć przycisk "Góra" do momentu krótkiego ruchu ostony.
- 3) Ustawić ostonę w wymaganym dolnym położeniu.
  - W razie konieczności dokonać korekty położenia przyciskami "Góra" lub "Dół".
- 4) Krótco raz nacisnąć przycisk "Góra" i wcisnąć ponownie do momentu krótkiego ruchu ostony.
- 5) W celu zatwierdzenia dokonanych ustawień, wcisnąć jednocześnie przyciski "Góra" i "Dół" do momentu krótkiego ruchu ostony, potwierdzającego zakończenie operacji.



### E3. AUTOMATYCZNE USTAWIANIE POŁOŻEŃ KRAŃCOWYCH

Dla urządzenia wyposażonego w ciężką listwę obciążającą i górny ogranicznik, jest możliwość ustawienia położeń krańcowych automatycznie poprzez wykonanie poniższych operacji:

- 1) Wcisnąć jednocześnie przyciski "Góra" i "Dół" do momentu krótkiego ruchu osłony.
- 2) Wcisnąć przycisk "Góra" do momentu krótkiego ruchu osłony.
- 3) Wcisnąć jednocześnie przyciski "Góra" i "Dół" do momentu krótkiego ruchu osłony.
- 4) Ustawić osłonę w pozycji środkowej.
- 5) Wcisnąć i przytrzymać przycisk "Dół": osłona opuszcza się do momentu osiągnięcia dolnego położenia krańcowego.
- 6) Wcisnąć jednocześnie przyciski "Góra" i "Dół" do momentu krótkiego ruchu osłony, potwierdzającego wykonanie operacji.



❗ Jeżeli po kilku próbach dolne położenie krańcowe nie zostanie ustawione automatycznie, należy przejść do etapu **E2**.

### 2. 3. 3. Ustawianie funkcji zaawansowanych

❗ Funkcje zaawansowane należy ustawić po zakończeniu ustawienia położeń krańcowych (§ 2.3.2).

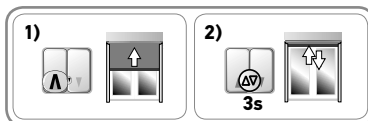
👉 Do wykonania ustawień należy użyć uniwersalnego przewodu 9015971 (podłączenie według instrukcji) lub przetącznika z dwoma przyciskami, bez blokady.

#### FUNKCJA "POLUZOWANIA (BACK RELEASE)" DLA OSŁON WYPOSAŻONYCH WYŁĄCZNIE W GÓRNY OGRANICZNIK

❗ Ta funkcja zmniejsza napięcie tkaniny przy całkowitym podniesieniu osłony. Funkcja "Poluzowania" jest domyślnie wyłączona.


- Procedura włączenia lub wyłączenia tej funkcji:

- 1) Ustawić osłonę w jej górnym położeniu.
  - 2) Wcisnąć jednocześnie przyciski "Góra" i "Dół", do momentu krótkiego ruchu osłony.
    - Jeżeli funkcja "Poluzowania" była wyłączona, to teraz została włączona.
    - Jeżeli funkcja "Poluzowania" była włączona, to teraz została wyłączona.
- W celu sprawdzenia działania funkcji poluzowania, należy ustawić osłonę w położeniu środkowym, a następnie wcisnąć przycisk "Góra", aby podnieść osłonę do górnego położenia.




## 2. 4. WSKAZÓWKI I PORADY INSTALACYJNE


### 2. 4. 1. Korekta położeń krańcowych

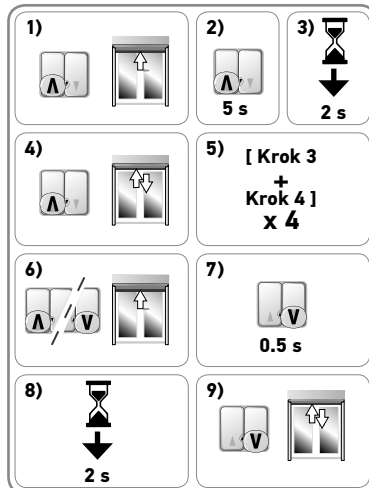
 Poniższe działania wykonuje się tylko dla położeń krańcowych ustawianych ręcznie.

### 3. KOREKTA USTAWIENIA POŁOŻEN KRAŃCOWYCH W TRYBIE RĘCZNYM


#### Korekta górnego położenia krańcowego


 W tym trybie występuje opóźnienie między naciśnięciem przycisku a reakcją napędu.

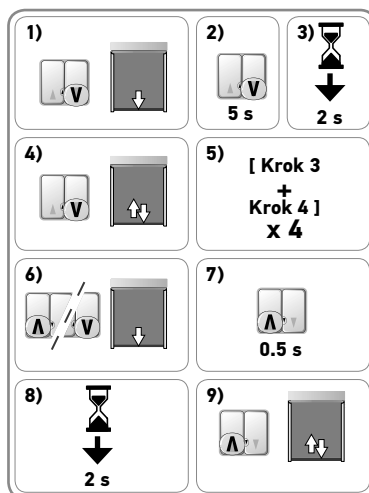
- 1) Ustawić ostonę w górnym położeniu krańcowym.
- 2) Wcisnąć przycisk "Góra" na około 5 sekund.
- 3) Puścić przycisk na 2 sekundy.
- 4) Wcisnąć przycisk "Góra" do momentu krótkiego ruchu ostony.
- 5) Powtórzyć łącznie 4 razy operacje opisane w punktach 3 i 4.
  - Ostatni ruch w górę i w dół będzie nieznaczący.
- 6) Umieścić ostonę w zaplanowanym położeniu górnym.
- 7) Krótco nacisnąć przycisk "Dół".
-  Jeżeli ostona wykona ruch, powtórzyć krok 6.
- 8) Odczekać 2 sekundy,
- 9) Wcisnąć przycisk "Dół" do momentu krótkiego poruszenia się ostony.



#### Korekta dolnego położenia krańcowego

 W tym trybie występuje opóźnienie między naciśnięciem przycisku a reakcją napędu.

- 1) Ustawić ostonę w dolnym położeniu krańcowym.
- 2) Wcisnąć przycisk "Dół" na około 5 sekund.
- 3) Puścić przycisk na 2 sekundy.
- 4) Wcisnąć przycisk "Dół" do momentu krótkiego ruchu ostony.
- 5) Powtórzyć łącznie 4 razy operacje opisane w punktach 3 i 4.
  - Ostatni ruch w górę i w dół będzie niezaczący.
- 6) Umieścić ostonę w zaplanowanym położeniu dolnym.
- 7) Krótco nacisnąć przycisk "Góra".
-  Jeżeli ostona wykona ruch, powtórzyć krok 6.
- 8) Odczekać 2 sekundy.
- 9) Wcisnąć przycisk "Góra" do momentu krótkiego poruszenia się ostony, potwierdzającego zakończenie operacji.



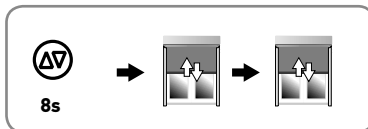


## 2. 4. 2. Przywracanie ustawień fabrycznych

ⓘ Należy zastosować uniwersalny przyrząd regulacyjny 9015971 (podłączenie należy wykonać zgodnie ze stosowną instrukcją) lub przełącznik z dwoma przyciskami, bez funkcji blokady.

- Wcisnąć jednocześnie przyciski "Góra" i "Dół" lub przyciski podwójnego przełącznika bez blokady i przytrzymać do momentu, aż ośona wykona ruch, a następnie powtórzy tę operację

- Została przywrócona fabryczna konfiguracja napędu.



## 2. 4. 3. Pytania dotyczące napędu?

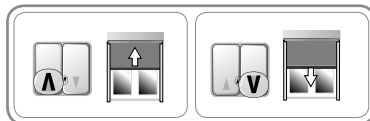
Objawy	Przypuszczalna przyczyna	Rozwiązanie
Napęd nie działa.	Błędne okablowanie.	Sprawdzić okablowanie i poprawić w razie potrzeby.
	Zadziałało zabezpieczenie termiczne napędu.	Odczekać do momentu ostygnięcia napędu.
	Przewód zasilania nie jest odpowiedni.	Sprawdzić przewód i upewnić się, że zawiera 4 żyły.
	Punkt sterowania nie jest kompatybilny.	Sprawdzić kompatybilność punktu sterowania i wymienić w razie potrzeby.
Urządzenie z napędem zatrzymuje się za wcześnie.	Nieprawidłowo zamontowany adapter.	Zamocować prawidłowo adapter.
	Położenia krańcowe nie są odpowiednio zaprogramowane.	Zresetować położenia krańcowe.
Mimo kilku prób nie działa procedura ustawiania położeń krańcowych.	Procedura ponownego ustawiania została wyłączona.	Skontaktować się z przedstawicielem firmy Somfy.

### 3. EKSPLOATACJA I KONSERWACJA

Ten napęd nie wymaga żadnych czynności konserwacyjnych.

#### 3. 1. FUNKCJE "GÓRA" I "DÓŁ"

- Krótco nacisnąć przycisk "Góra" lub "Dół": osłona podniesie się lub opuści.



#### 3. 2. FUNKCJA "STOP"

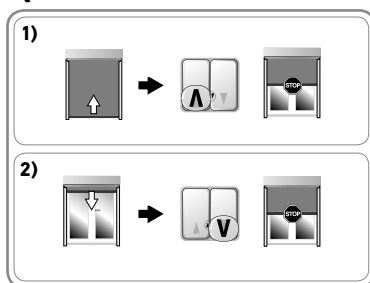
##### 3. 2. 1. Dla przetłącznika z dwoma przyciskami, bez blokady

Napędzana osłona jest w ruchu.

- Równocześnie nacisnąć na punkcie sterowania (sterownika) przyciski "Góra" i "Dół": osłona zostanie automatycznie zatrzymana.

##### 3. 2. 2. Dla przetłącznika z dwoma przyciskami, z blokadą

- 1) Osłona podnosi się.
  - Nacisnąć na punkcie sterowania przycisk "Góra": osłona zostanie automatycznie zatrzymana.
- 2) Osłona opuszcza się.
  - Nacisnąć na punkcie sterowania przycisk "Dół": osłona zostanie automatycznie zatrzymana.



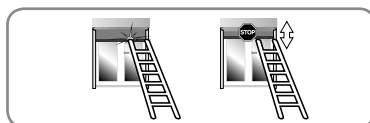
#### 3. 3. WSKAZÓWKI I ZALECENIA DOTYCZĄCE MONTAŻU

##### 3. 3. 1. Detekcja przeszkód

- i** Detekcja przeszkód działa wyłącznie przy napędzaniu właściwych produktów. Informacje dotyczące zgodności produktów można uzyskać od specjalisty ds. napędów i automatyki domowej.

Automatyczna detekcja przeszkód pomaga ochronić napędzany produkt i usunąć ewentualne przeszkody.

Jeżeli osłona napotka przeszkodę podczas ruchu w górę lub w dół, zostanie zatrzymana automatycznie i odpowiednio, lekko opuści się lub podniesie, aby można było usunąć przeszkodę.



##### 3. 3. 2. Pytania dotyczące napędu?

Objawy	Przypuszczalna przyczyna	Rozwiązanie
Napędzana osłona nie działa.	Zadziałało zabezpieczenie napędu przed przegrzaniem.	Począkać do ostygnięcia napędu.
Wykrywanie przeszkód nie działa pomimo zgodności napędzanego produktu.	Funkcja wykrywania przeszkód została wyłączona.	Skontaktować się z przedstawicielem firmy Somfy.

- i** Jeżeli napędzana osłona nadal nie działa, należy skonsultować się ze specjalistą ds. napędów i automatyki domowej.

## 4. DANE TECHNICZNE

Zasilanie	230 V ~ 50 Hz
Temperatura pracy	od - 25 °C do + 60 °C
Stopień ochrony	IP 44
Klasa ochronności	Klasa I

**CE** Firma Somfy SAS, F-74300 CLUSES jako producent, niniejszym oświadcza, że napęd, którego dotyczą te instrukcje, oznakowany jako zasilany napięciem 230V~50Hz i używany zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji, jest zgodny z zasadniczymi wymogami dyrektyw 2006/42/WE i 2014/30/EU53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Antoine Creze, Dyrektor ds. homologacji, działając w imieniu Dyrektora Zakładu, Cluses, 04/2017.

**Somfy SAS**

50 avenue du Nouveau Monde  
F-74300 Cluses

**[www.somfy.com](http://www.somfy.com)**

**somfy®**